

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 73 (2011)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Editorial

Ueli Zweifel



## Perspektiven der Verantwortung

Beim offiziellen Agritechnica-Eröffnungs-Event, dem Max-Eyth-Abend, benannt nach dem Gründer der Deutschen Landwirtschaftlichen Gesellschaft DLG (1885), gab es die obligaten und durchaus gehaltvollen Reden zu Markt, Wirtschaft und Agrarpolitik, darunter auch jene von der deutschen Bundeslandwirtschaftsministerin Ilse Aigner. In Tat und Wahrheit aber war Danica May Camacho aus der philippinischen Hauptstadt Manila die Hauptperson am denkwürdigen Abend – und auf der ganzen Messe. Das Mädchen kam dort kürzlich auf die Welt und machte das Mass mit sieben Milliarden Menschen auf unserem Planeten voll.

Die Sorge darum, dass auch Danica ein menschenwürdiges Leben und eine ausgewogene Ernährung vergönnt sei, wurde von manchen Landtechnikkapitänen und Spezialisten aus Wirtschaft, Politik und Wissenschaft als Motivation beschwört, unablässig und mit Hochdruck noch effizientere und umweltschonendere Verfahren für die Nahrungs- und Energieproduktion zu entwickeln und im Markt zu etablieren.

Es stellt sich immer wieder die Frage, ob Spitzentechnologie in der Landbewirtschaftung den Hunger wirklich stillen kann. Gewiss wird sie ihren unabdingbaren Beitrag leisten; kleinbetriebliche, arbeitsintensive Basistechnik ist aber ebenso wichtig. So oder so ist die Herausforderung nicht zu meistern, wenn Raffan und Eigennutz stärker sind als Teilen und Solidarität.

Ich wünsche Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Ausgabe Nr. 1 erscheint am 12. Januar 2012

### Management

- 4 «In jeder Stube ein Schweizer Christbaum»
- 7 Up do date mit Modul B75

### Wissen

- 16 Einwintern: Fitness für die Maschine

### Passion

- 12 New Holland: 1961 weltweit erster Selbstfahrhäcksler

### SVLT

- 14 Sektionen
- 18 G40-Instruktoren drückten die Schulbank
- 19 G40-Fahrkurse
- 20 CZV-Kursangebote
- 21 Basisausbildung Flurförder-Fahrzeuge
- 22 Werkstattkurse Riniken



14

### Plattform

- 24/26 Porträt der SVLT-Vorstandsmitglieder Ueli Günthardt und Bernard Nicod
- 28 Wärmerückgewinnung auf dem Prüfstand
- 29 Neue Plattform AgroClean-Tech

### Sicherheit

- 30 Abdeckungen schützen das Ladegut

### Agritechnica

- 32 Fabelhafte Landtechnik
- 39 Zu Gast bei Claas
- 41 Feuerwerk der Gerätetechnik
- 44 «smart farming» für mehr Effizienz



32

### Markt

- 48 Herbstmesse Agromont
- 49 New-Holland-Traktorentage
- 50 Case/Steyr Power Tage
- 51 Wintermesse Althaus

### ART-Bericht 740

- 53 Die Kosten der Grünlandpflege

### Impressum



Unermüdlicher Sepp Knüsel: Mit den elektrischen Radnabenantrieben und zahlreichen weiteren Trümpfen wie Torque Vectoring und Einzelradaufhängung landete er im Traktorenbau einen Coup, der manch renommiertem Traktorbauer als Projektstudie auch gut angestanden hätte. Die Agritechnica Silbermedaille erhielt er zusammen mit dem wissenschaftlichen Team am Lehrstuhl für Agrartechnik in Dresden. Namhafte Forschungsgelder der EU und von Deutschland sind für die Realisierung des Projektes geflossen. (Foto: Ueli Zweifel)